

ᑕᑭᑦ ᑕᑭᑦ ᑕᑭᑦ TUKTU SAYS





Arvaaq Books is an imprint for infants and young children. Books in this imprint are designed to help children explore the world around them and develop physical, social, cognitive, and language skills. All titles feature engaging topics told from a Northern perspective.

Published by Arvaaq Books | www.arvaaqbooks.com

Arvaaq Books is an imprint of Inhabit Education Books Inc. | www.inhabiteducation.com

Inhabit Education Books Inc.
(Iqaluit) P.O. Box 2129, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0
(Toronto) 191 Eglinton Avenue East, Suite 301, Toronto, Ontario, M4P 1K1

Design and layout copyright © 2021 Inhabit Education Books Inc.
Text copyright © 2021 Inhabit Education Books Inc.
Illustrations by Ali Hinch © 2021 Inhabit Education Books Inc.

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

Printed and bound in China by Leo Paper Group in August 2021, PO 210223-042V02CQ01

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Title: Tuktu uqaqpuq = Tuktu says / Nadia Sammurtok ; Ali Hinch.

Other titles: Tuktu says

Names: Sammurtok, Nadia, author. | Hinch, Ali, illustrator. | Sammurtok, Nadia. Tuktu says. | Sammurtok, Nadia. Tuktu says. Inuktitut.

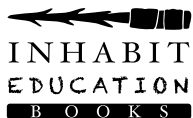
Description: Title and statement of responsibility romanized. | Text in original English and in Inuktitut syllabics.

Identifiers: Canadiana 20210126817 | ISBN 9781774502457 (board book)

Subjects: LCSH: Board books. | LCGFT: Fiction.

Classification: LCC PS8637.A5384 T85156 2021 | DDC jC813/.6—dc23

ISBN: 978-1-77450-245-7



ᑕᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

This resource was produced as part
of the QIA Benefits Fund program.

כִּבְּכֵּי דִּבְּכֵּי > כֵּי TUKTU SAYS

נִבְּכֵּי כִּבְּכֵּי
אֶבְּכֵּי כִּבְּכֵּי
WRITTEN BY
Nadia Sammurtok

נִבְּכֵּי כִּבְּכֵּי
אֶבְּכֵּי כִּבְּכֵּי
ILLUSTRATED BY
Ali Hinch



ᄒᆞᆫ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ ᄇᆞᆯ

כ^ב כ^ב ▷^ב ב^ב ב^ב >^ב ב^ב

How to Play Tuktu Says

ԸԼԷՃ՝ ԵՖԵՆԵՐ ԼՊՈՎԵԼԸ ԵՆԵ ԵՖԵՆՅԵՐ. ԼՊՈՎԵԼԸ ԵՆԵ
 ԼԵԵՆԵՐԻՍԵՆ ԿԵԼԵ ԵՖԵՆՅԵՆ. ԵՆԵ ԵՖԵՆԵՐ, “ԵՆԵ
 ԵՖԵՆՅԵՆ...ԲԵԼԸ՝ ՎԵԵՆՆԵ,” ԸԼԵ ԼՊՈՎԵԼԸ՝ ԲԵԼԵՐԵՆ
 ՎԵԵՆՆԵՐՆԵՆ. ԲԵԼԸ, ԵՆԵ ԵՖԵՆԵՐ, “ԲԵԼԸ՝ ՎԵԵՆՆԵ,”
 ԵՖԵԼԵՐԸՆԸ ԸԼԵ “ԵՆԵ ԵՖԵՆՅԵՆ,” ԼՊՈՎԵԼԸ՝ ԲԵԼԵՐԵՆ
 ՎԵԵՆՆԵՐՆԵՆԸԵԼԸ. ԸԼԵԸ՝, ԸՐԸԸԸԵԼԸ՝
 ԼՊՈՎԵԼԸՆԸՆԸԵԼԸ՝ ԵՆԵՐՆԵՆ.

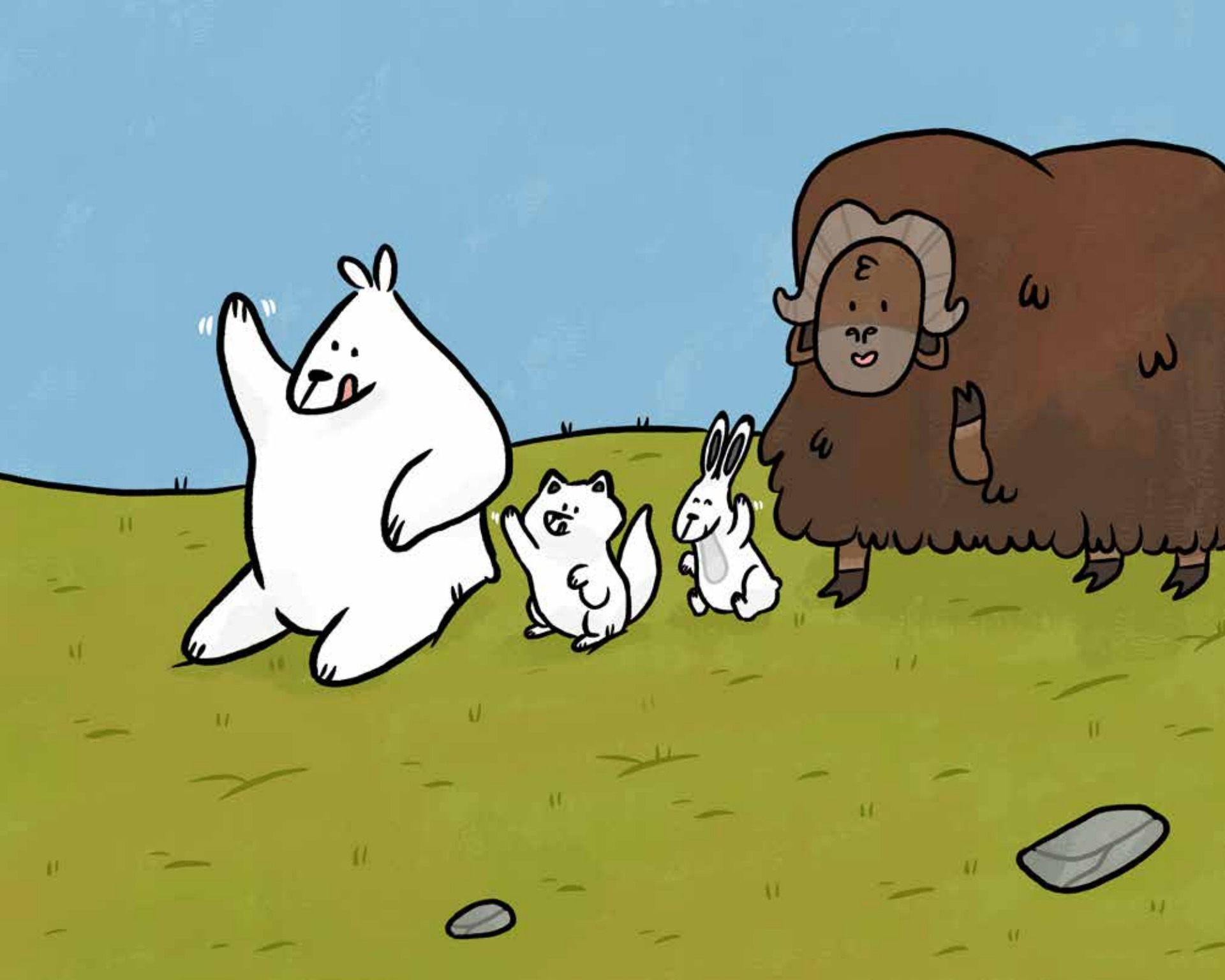
The animals in this book are playing Tuktu Says. This game follows the same rules as Simon Says. If Tuktu says, “Tuktu says...touch your nose,” then the players touch their noses. However, if Tuktu simply says, “Touch your nose,” without first saying “Tuktu says,” players should not touch their noses. If they do, they must sit out the game for the next turn.



כבֿך אַפֿבןרֿעֿן אַמֿךאַפֿלע כבֿך
פֿאַפֿפֿפֿ. אַמֿךאַפֿבןרֿפֿפֿ!

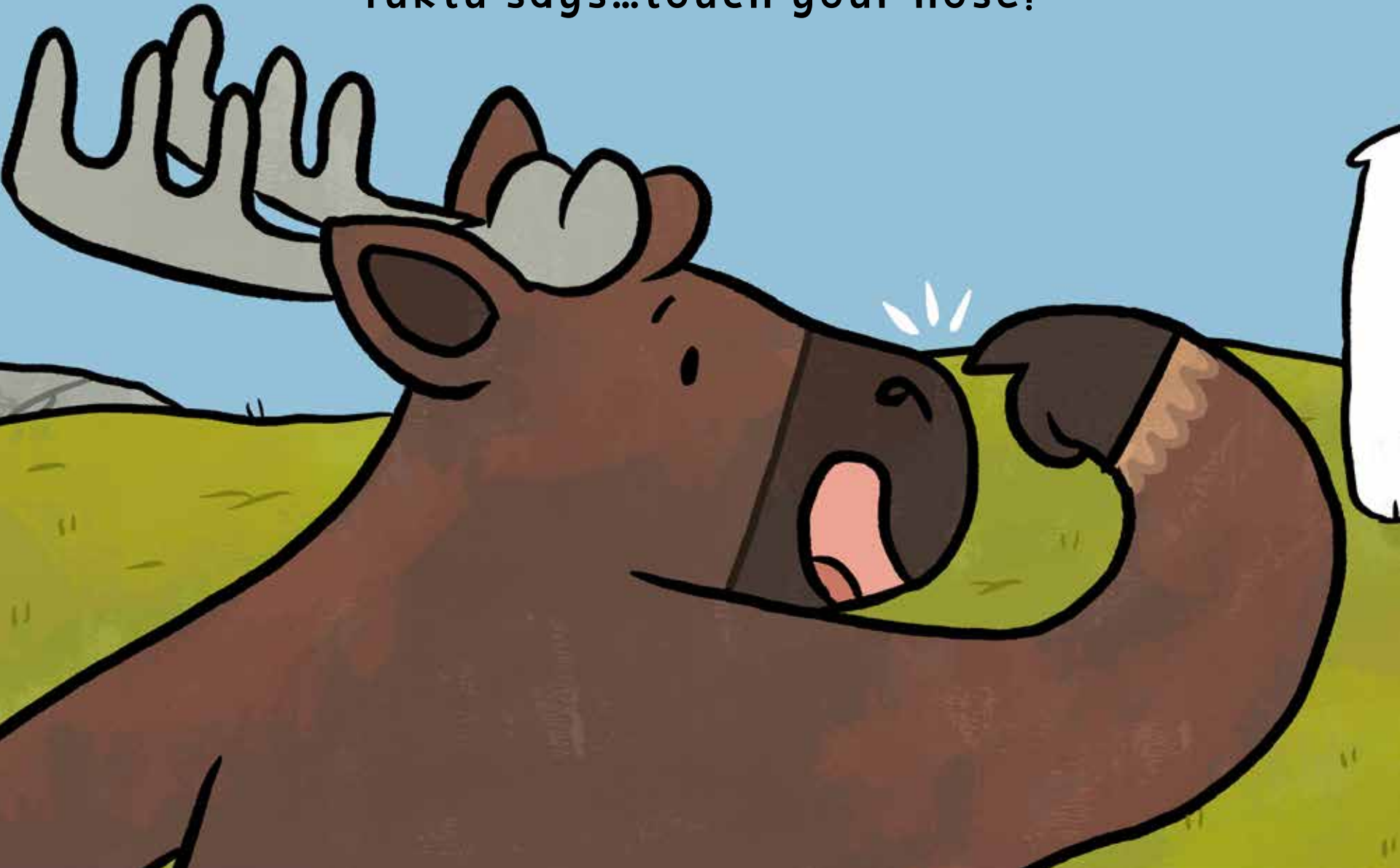
Tuktu and his friends are playing
Tuktu Says. Join in and play with them!

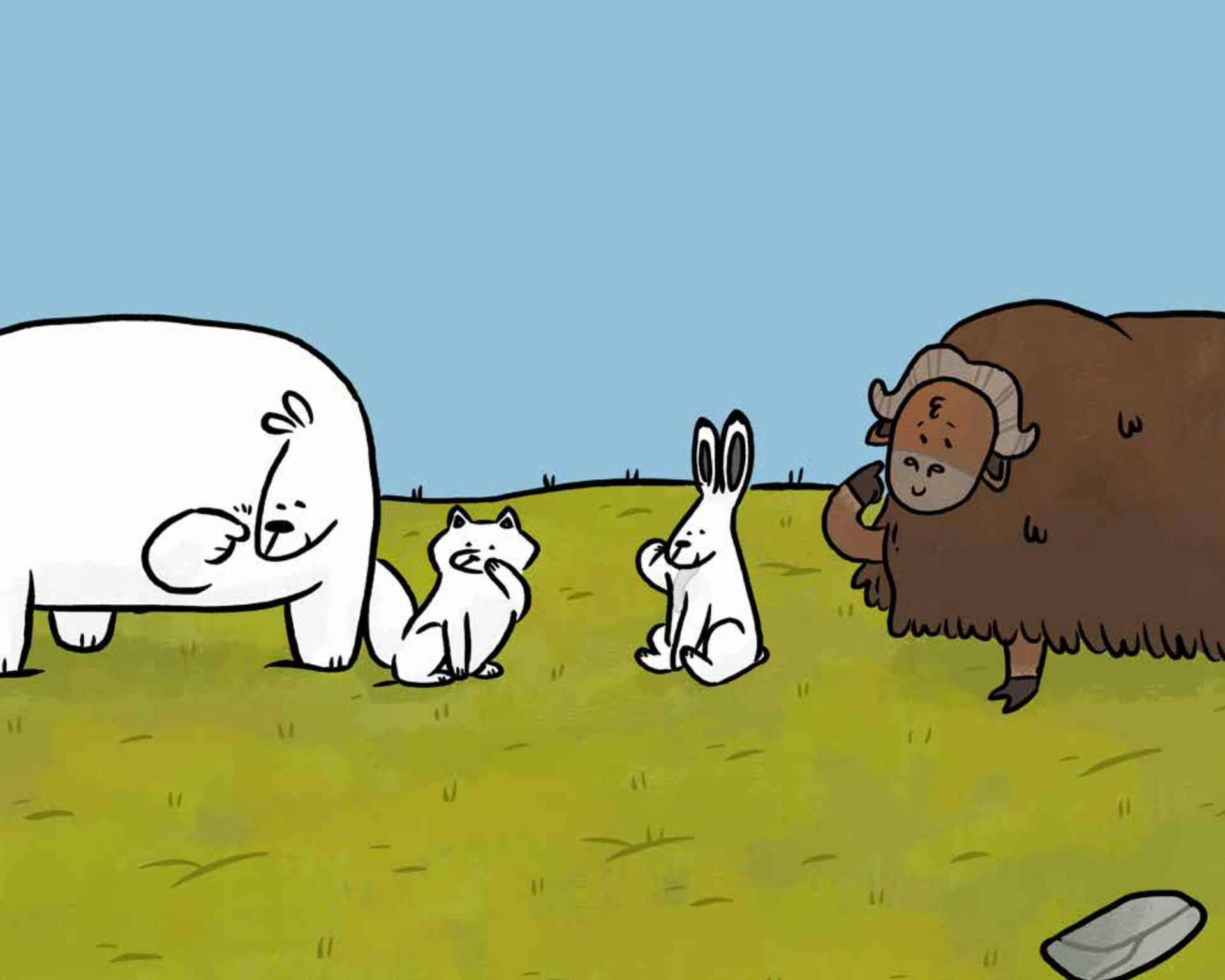




⌋^b⌋ ⤵^qb^qb>^qb...^qp^qℓΔ^c ⤵^b⌋p^b!

Tuktu says...touch your nose!

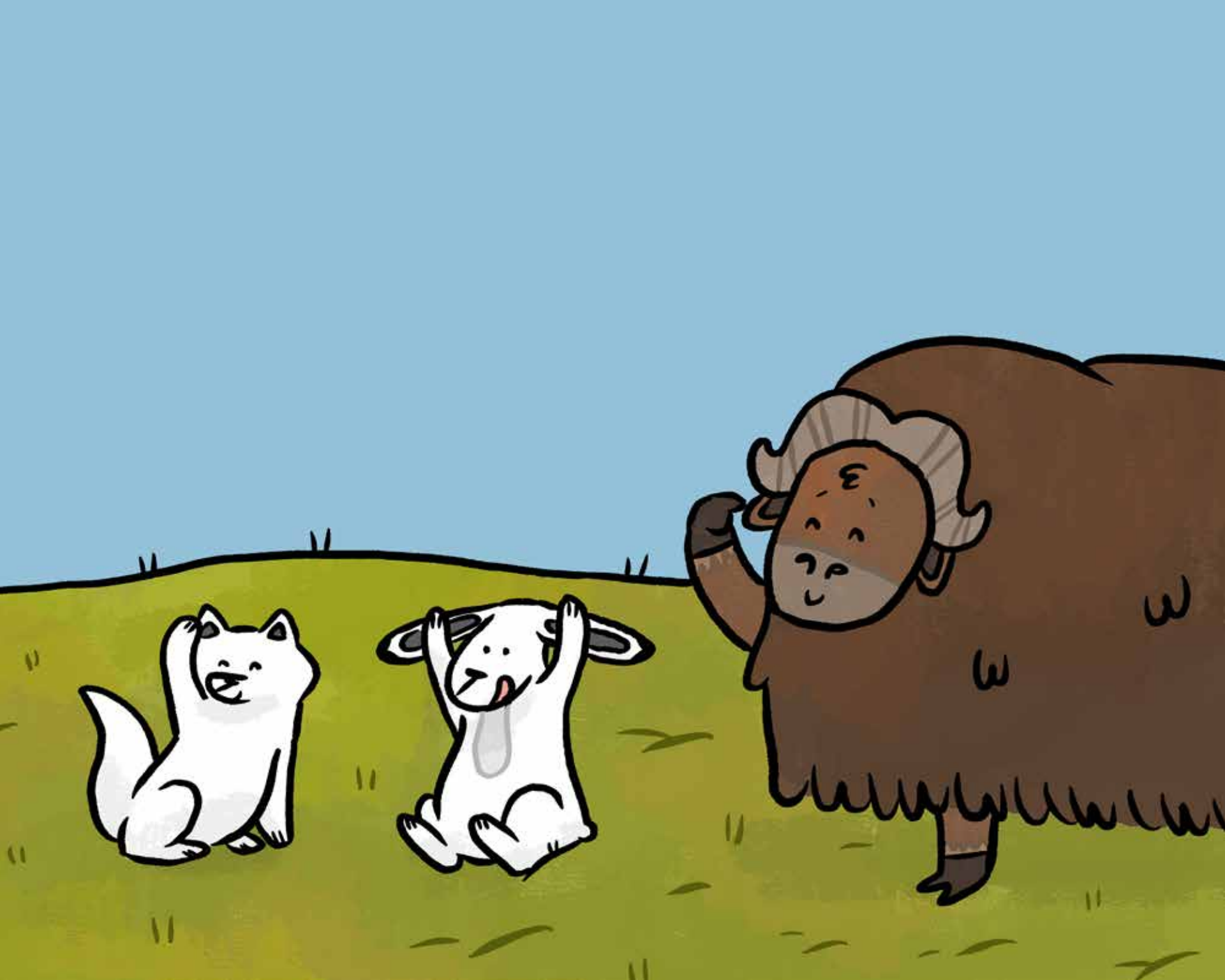


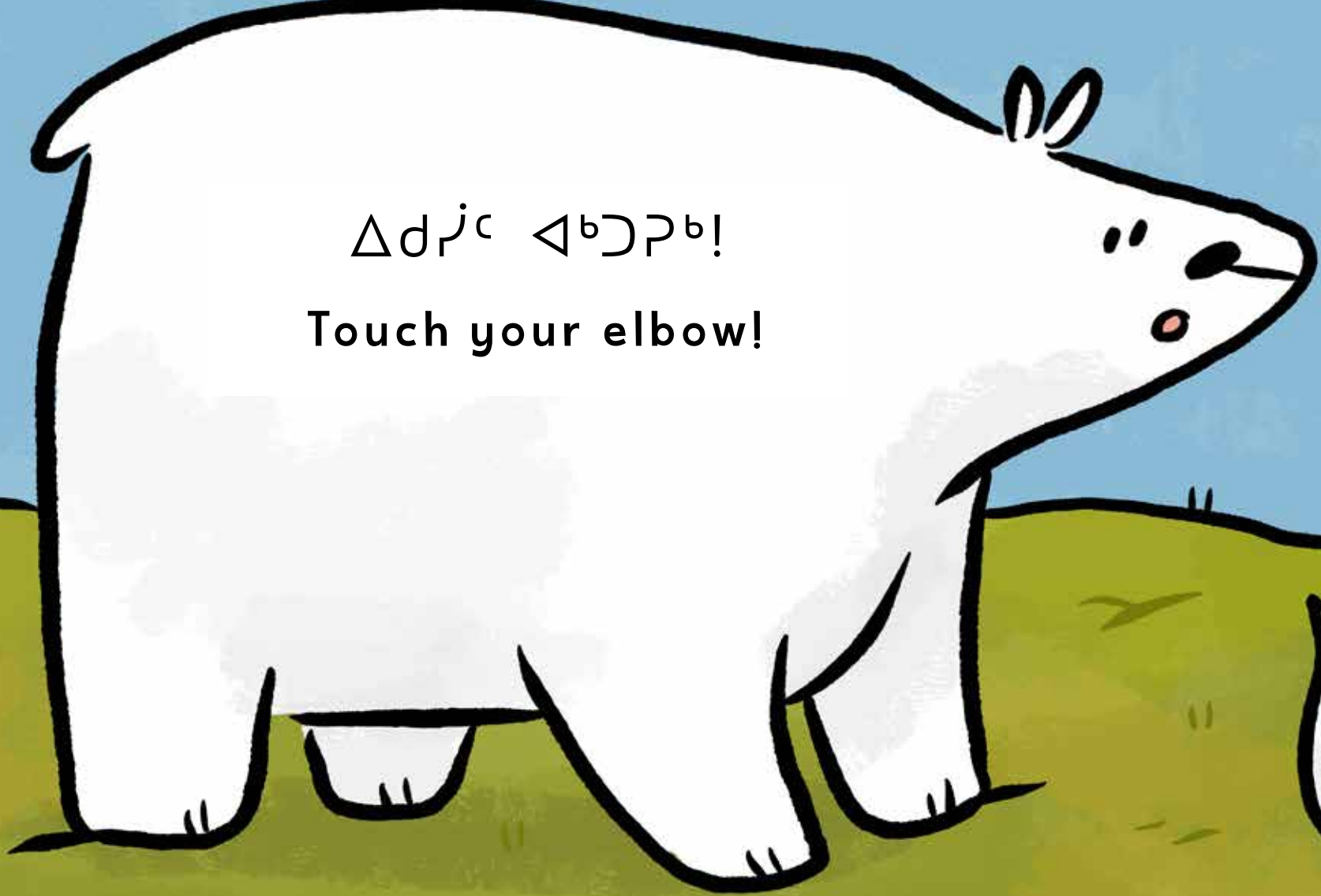


ᑕᑕ ᑭᑕᑕᑕᑕᑕᑕ...ᑭᑕᑕᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ!

Tuktu says...touch your ears!

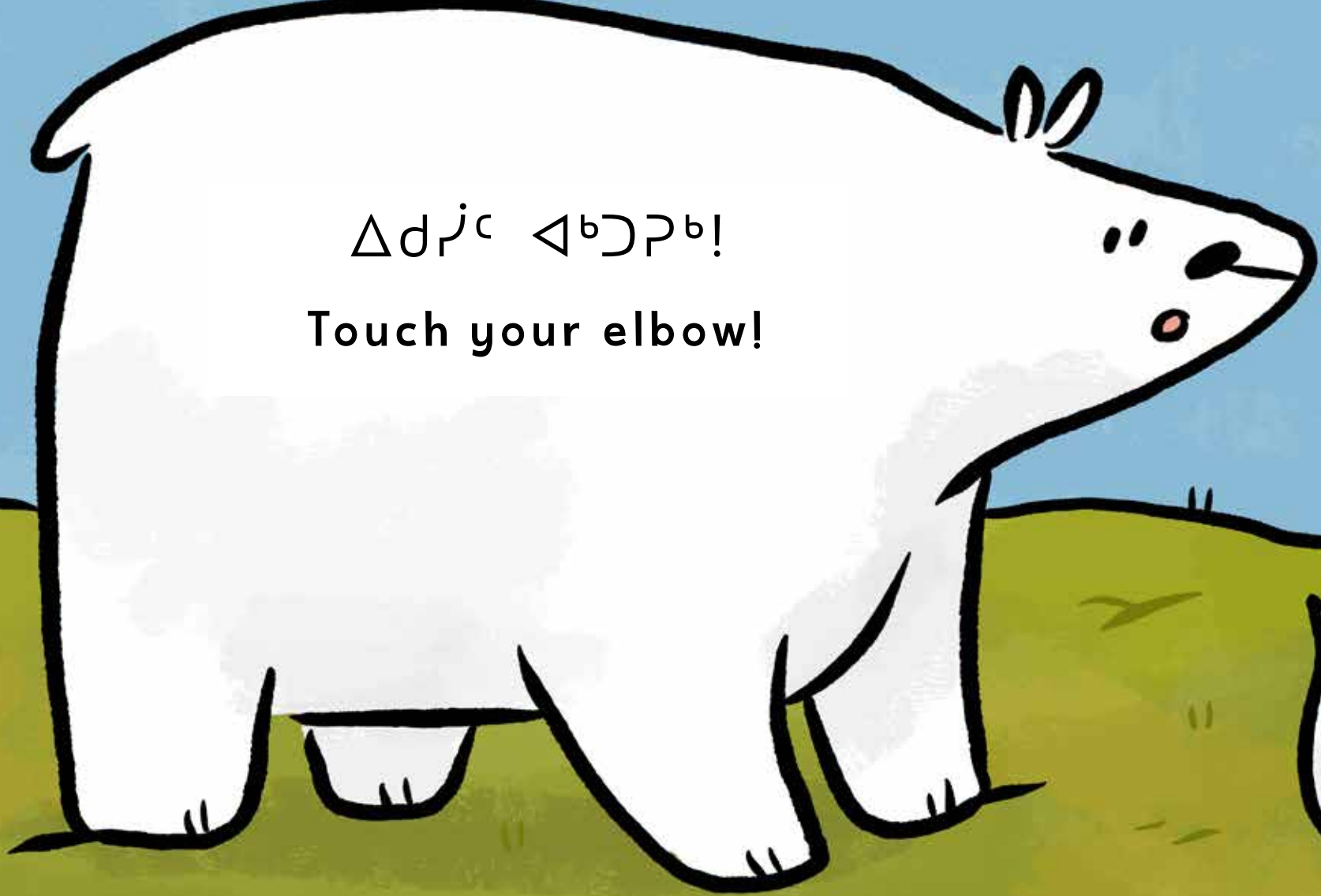






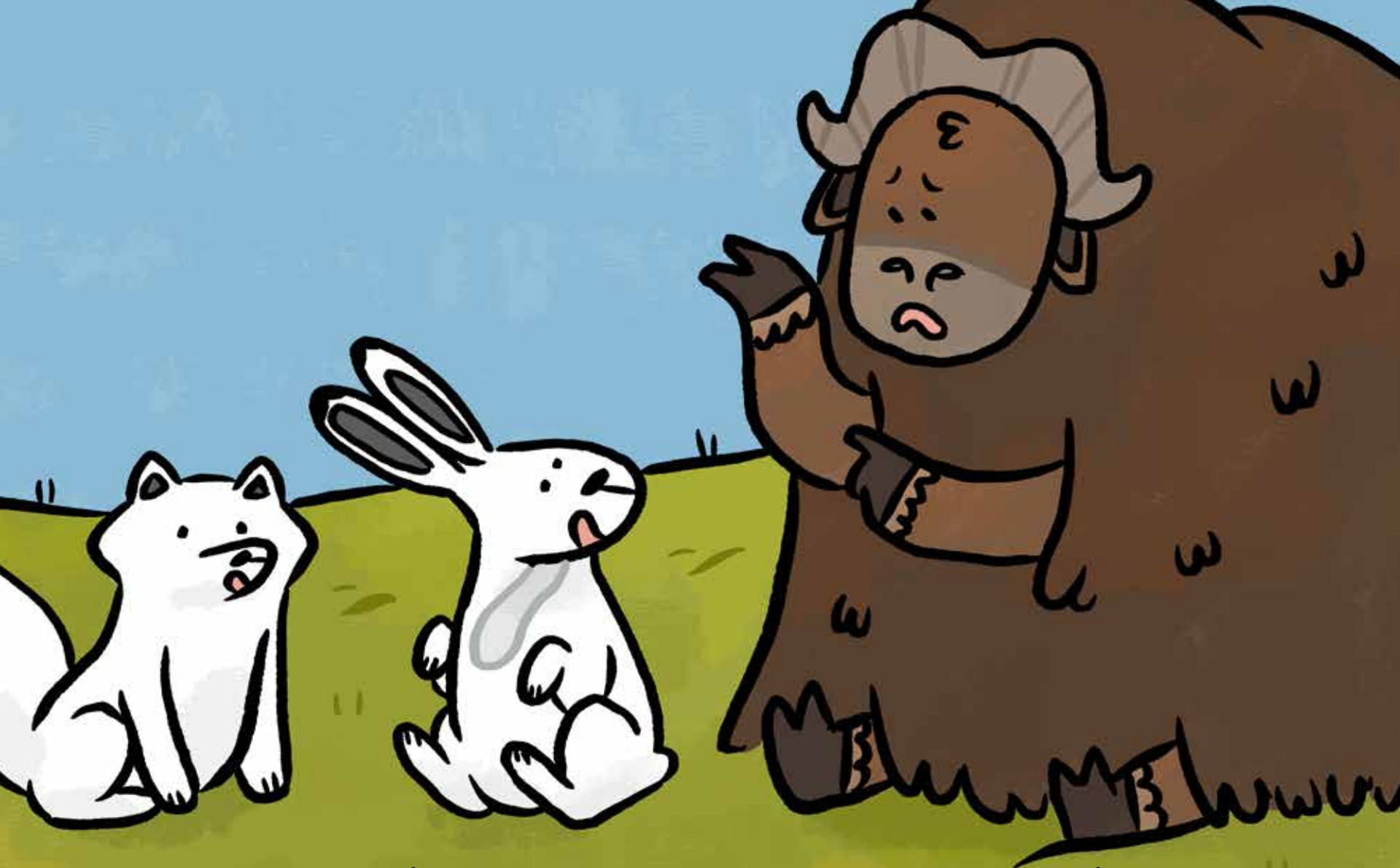
აქტიურობა!

Touch your elbow!



აქტიური!

Touch your elbow!



◁Δ^cĈ! ▷Γ^uL▷< Δdρσ ◁^bƆ^qb<.

Oh, no! Umingmak touched her elbow.

ᑕᑦᑕ ᐅᑦᑕᑦᑕᑦ...ᐃᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦ!

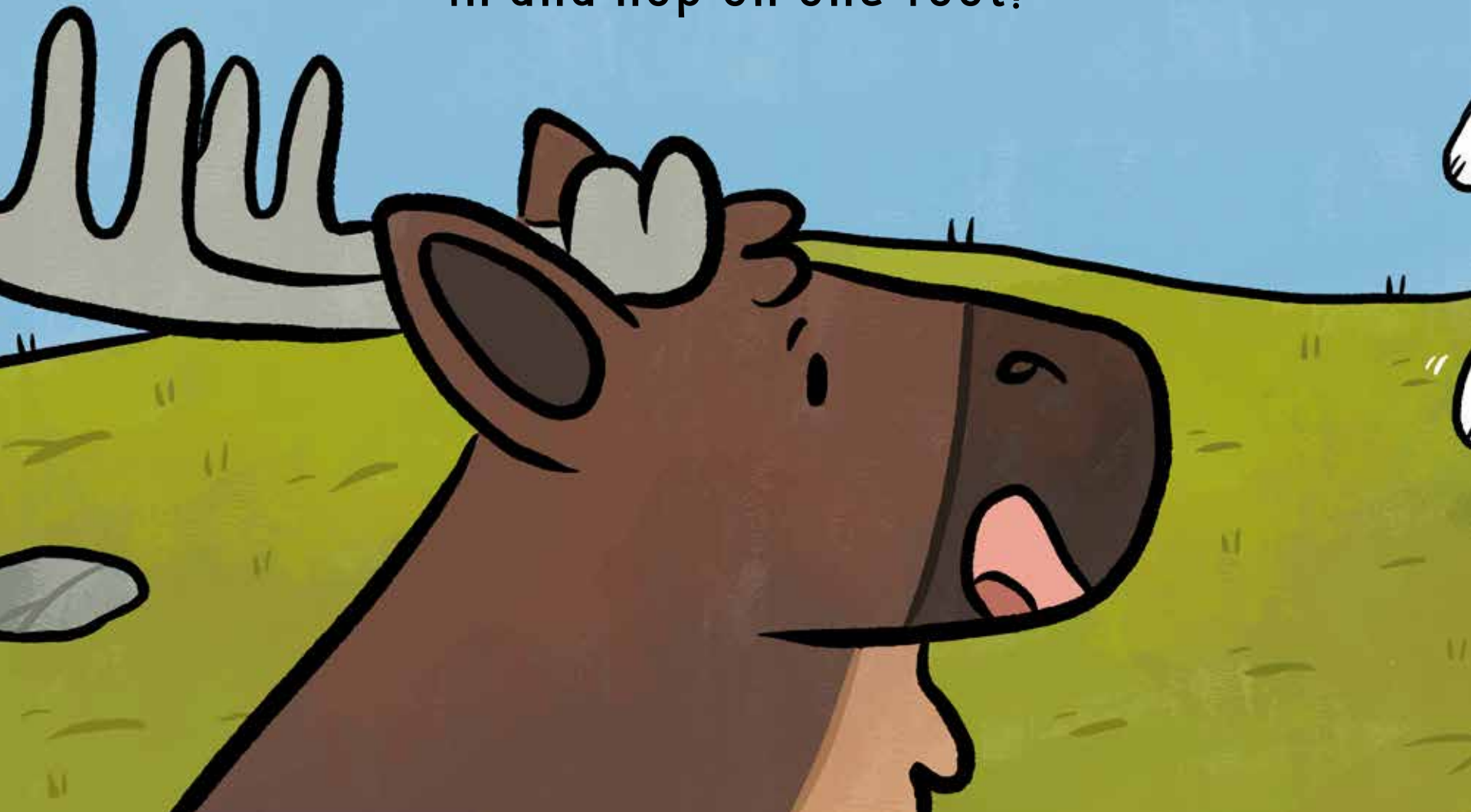
Tuktu says...touch your toes!





ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ...ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ!

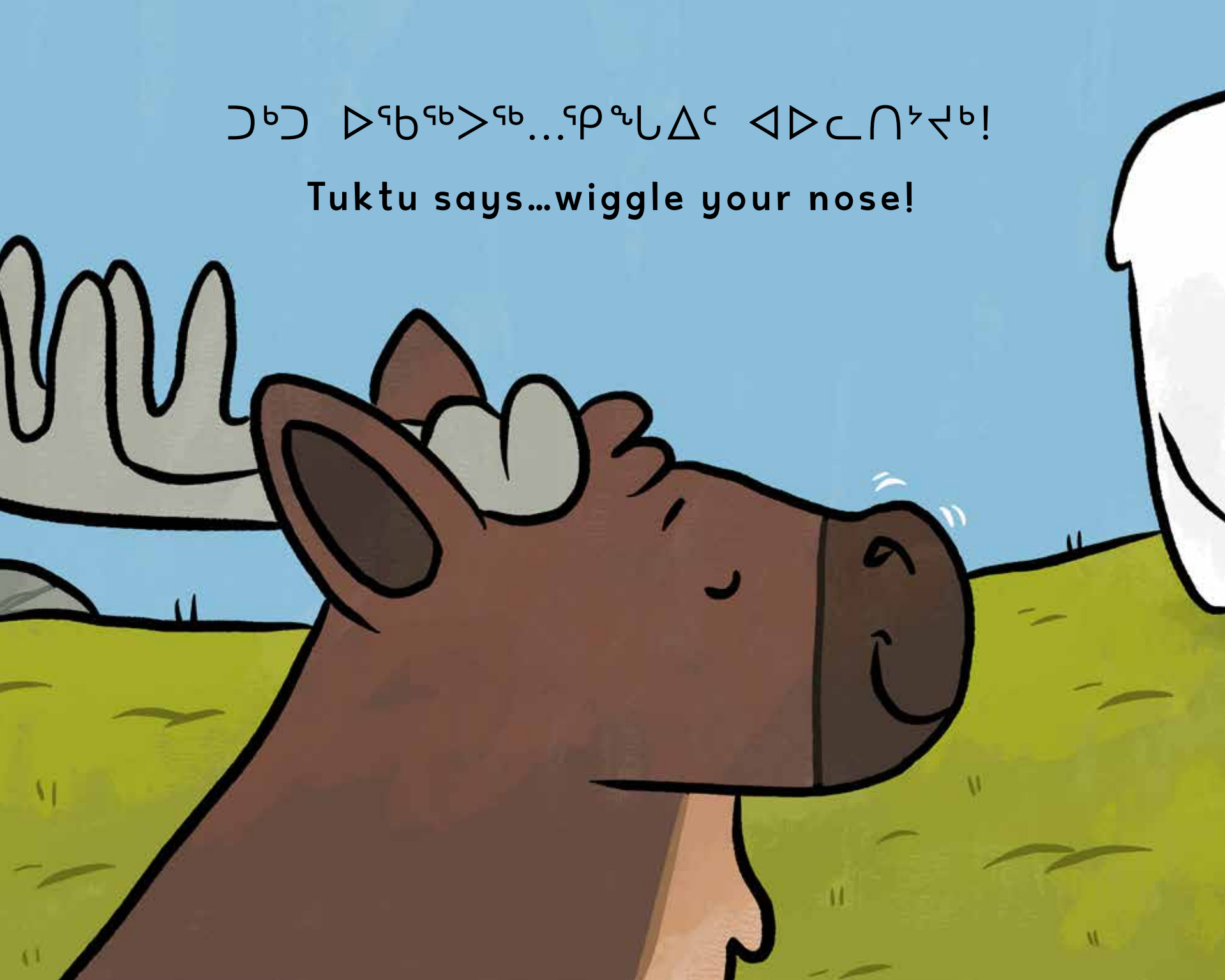
Tuktu says...everyone join back
in and hop on one foot!



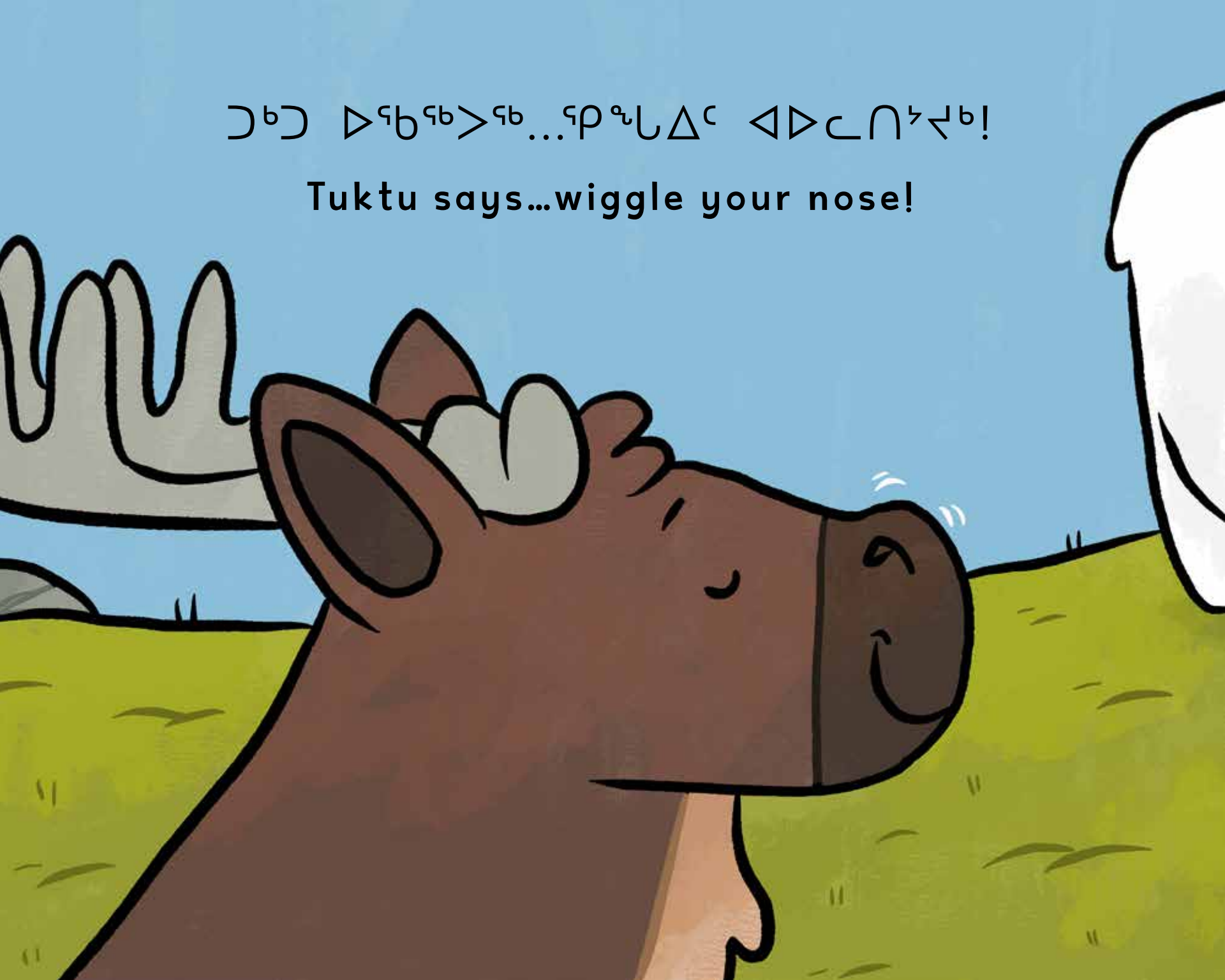


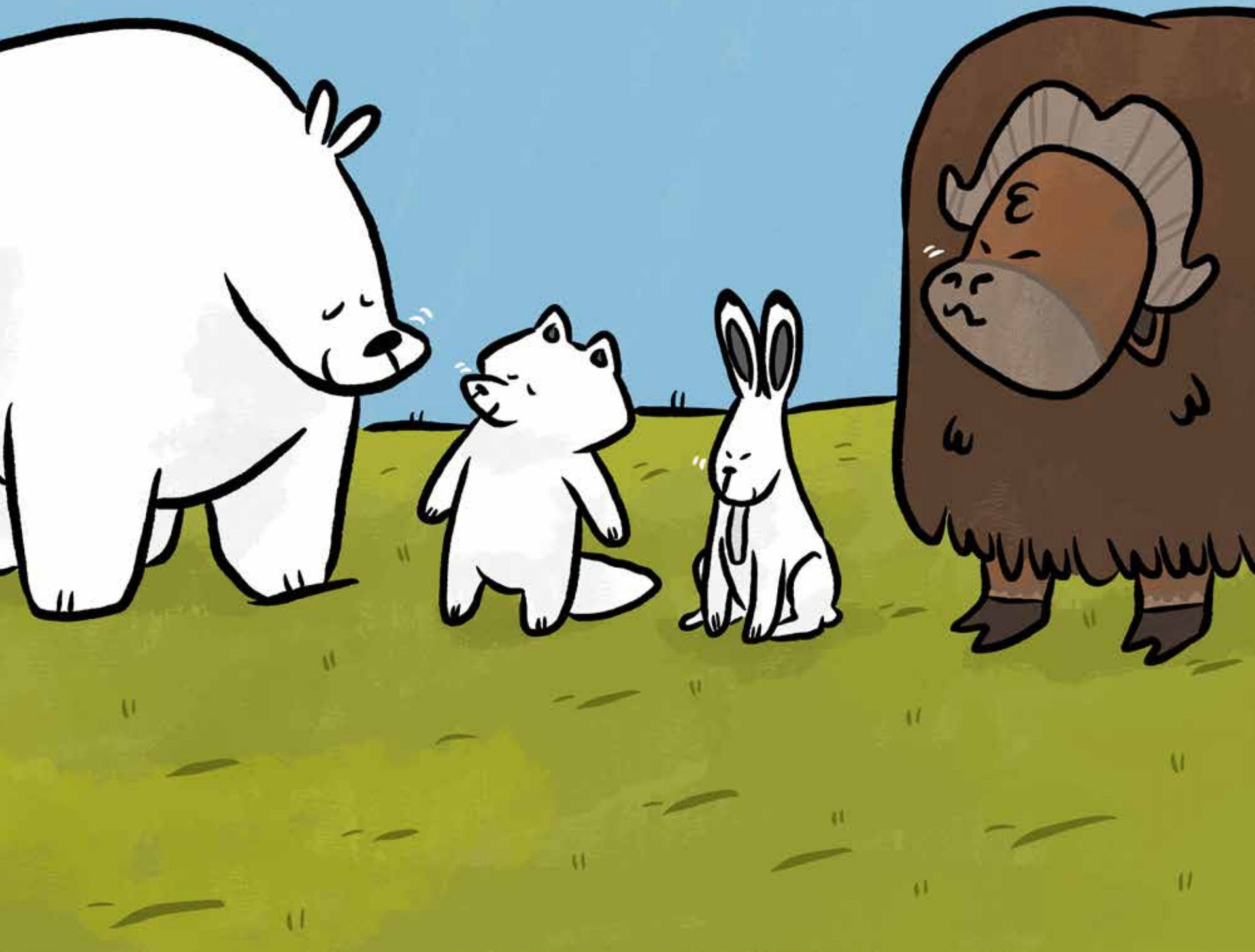
ᑕᑦᑕᑦ ᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ...ᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ!

Tuktu says...wiggle your nose!

A cartoon illustration of a brown caribou head in profile, facing right. Its nose is wiggling, indicated by three small curved lines. The caribou has large, light-colored antlers visible behind its head. The background consists of a solid blue sky and a green field with some dark green tufts of grass. On the far right, a portion of a white object, possibly a person's leg or a fence, is visible.

Tuktu says...wiggle your nose!

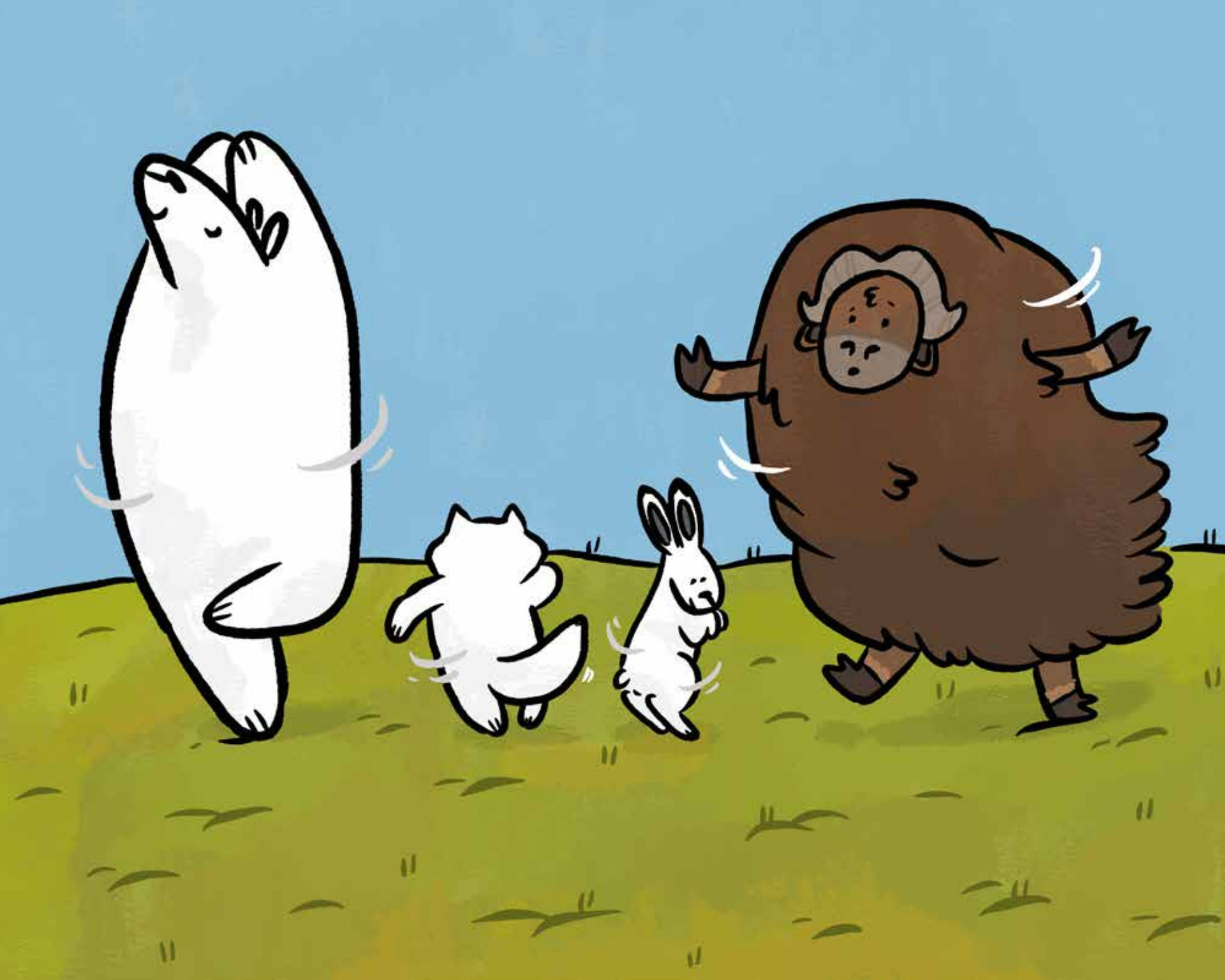
A cartoon illustration of a brown caribou head (Tuktu) with large antlers, smiling and wiggling its nose. The background shows a green field and a blue sky. A white object is partially visible on the right side.



ᑕᑕᑕ ᐅᑦᑕᑦᑕᑕᑕᑕᑕ...ᐅᐃᑦᑕᑕᑕᑕ!

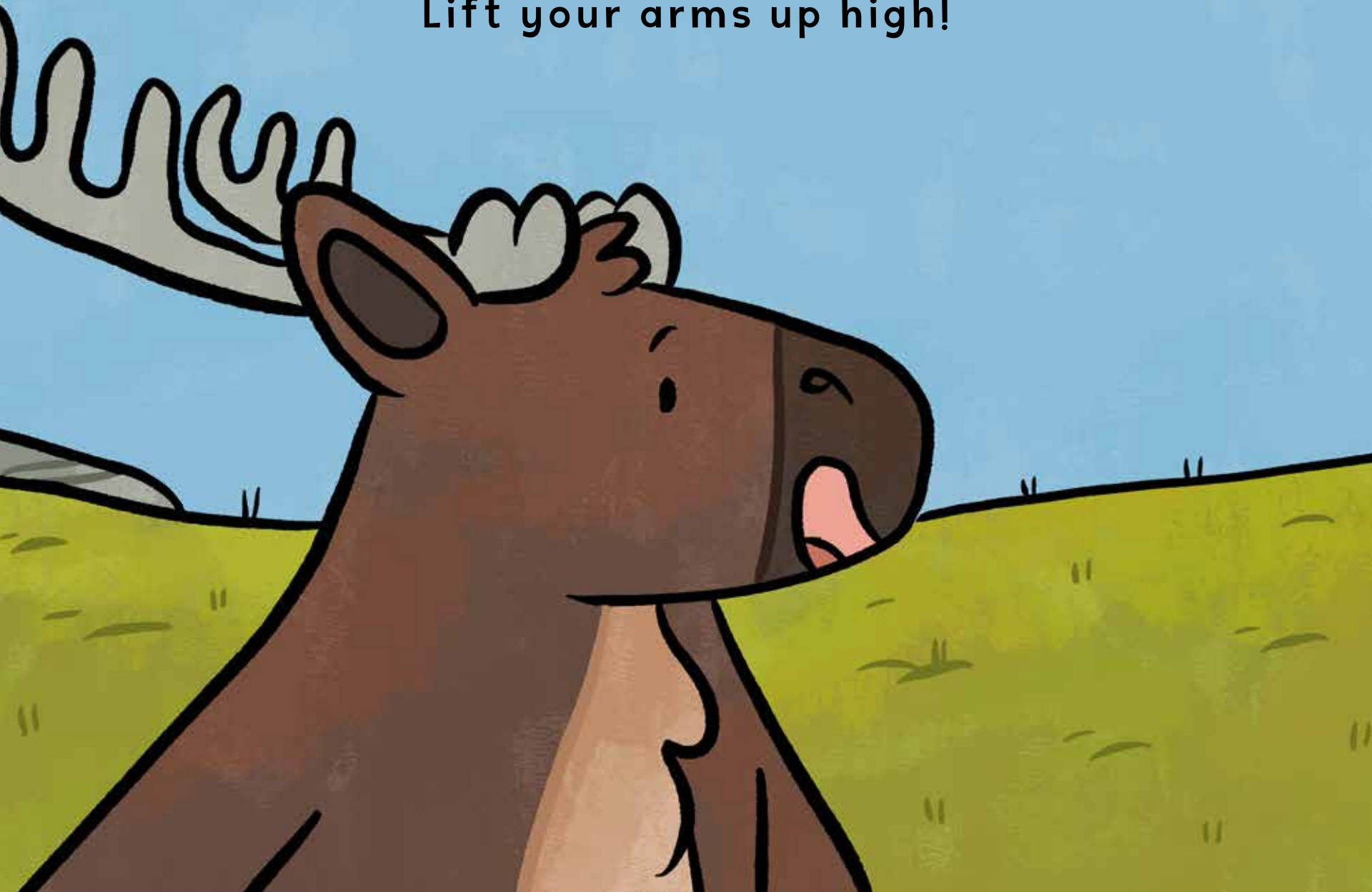
Tuktu says...spin around in a circle!

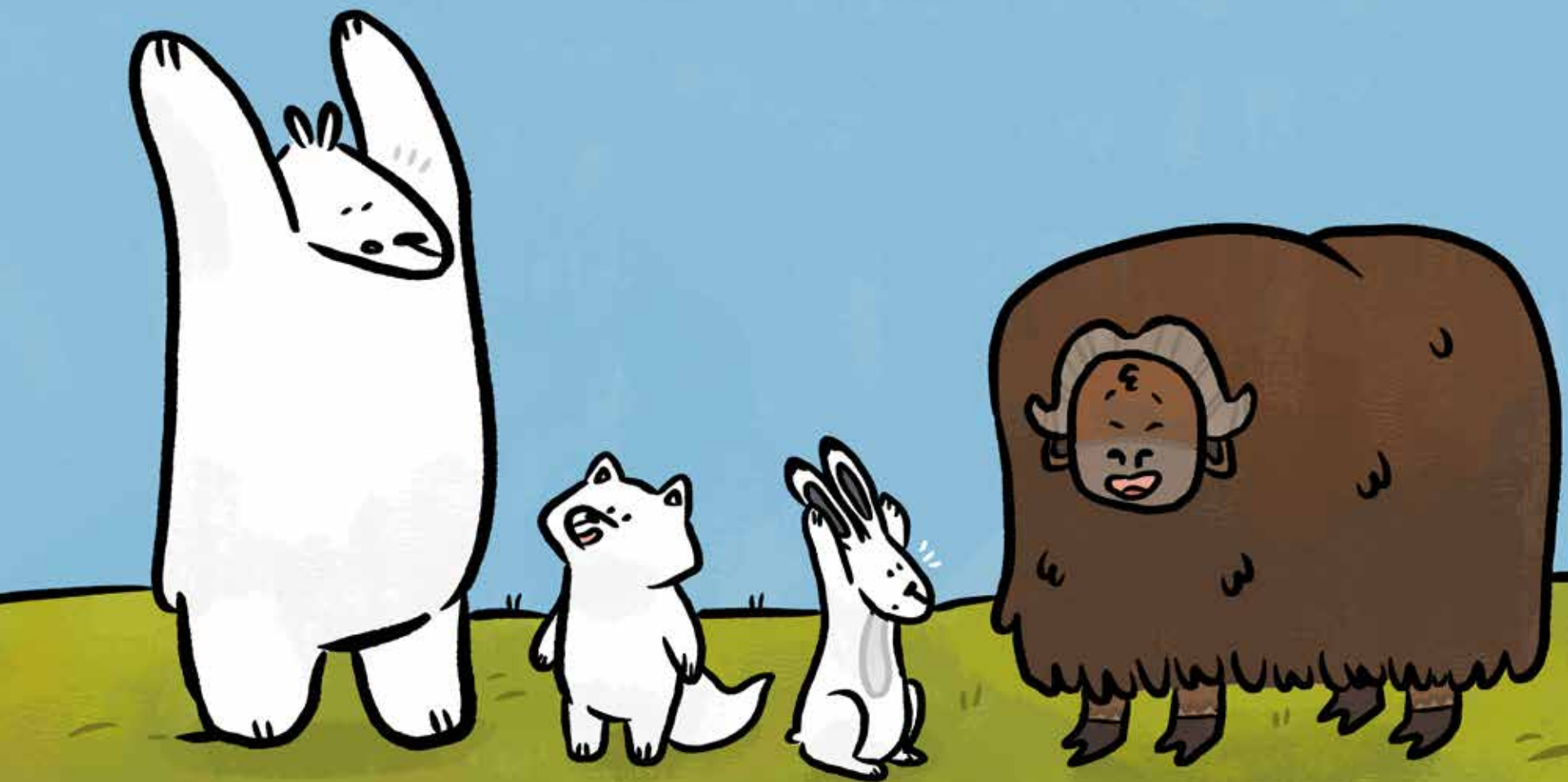




Հենթե <ՃՖՆԵ ԳԺՂԵՈՆԹԵ!

Lift your arms up high!





◁Ŋ^{ᶜᵇ}! 𐐃𐐆 ▷ᵇᶜᶜᶜ ᶒᶒᶒᶒᶒᶒ ᶒᶒᶒᶒᶒᶒᶒᶒ.

Oops! Nanuq and Ukaliq lifted up their arms.

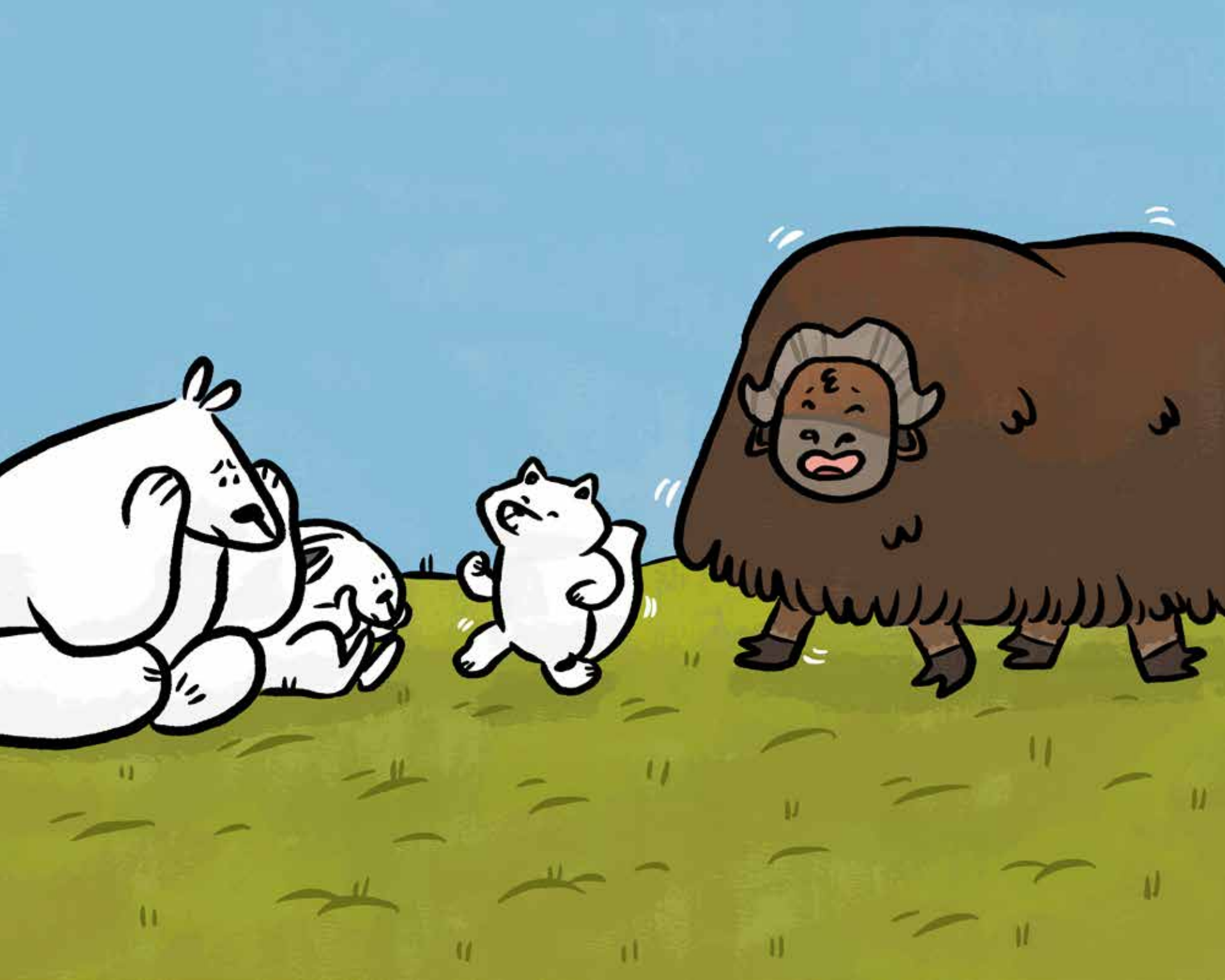
ᑕᑦᑕ ᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕ...ᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕ ᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕ!

Tuktu says...jog in one spot!



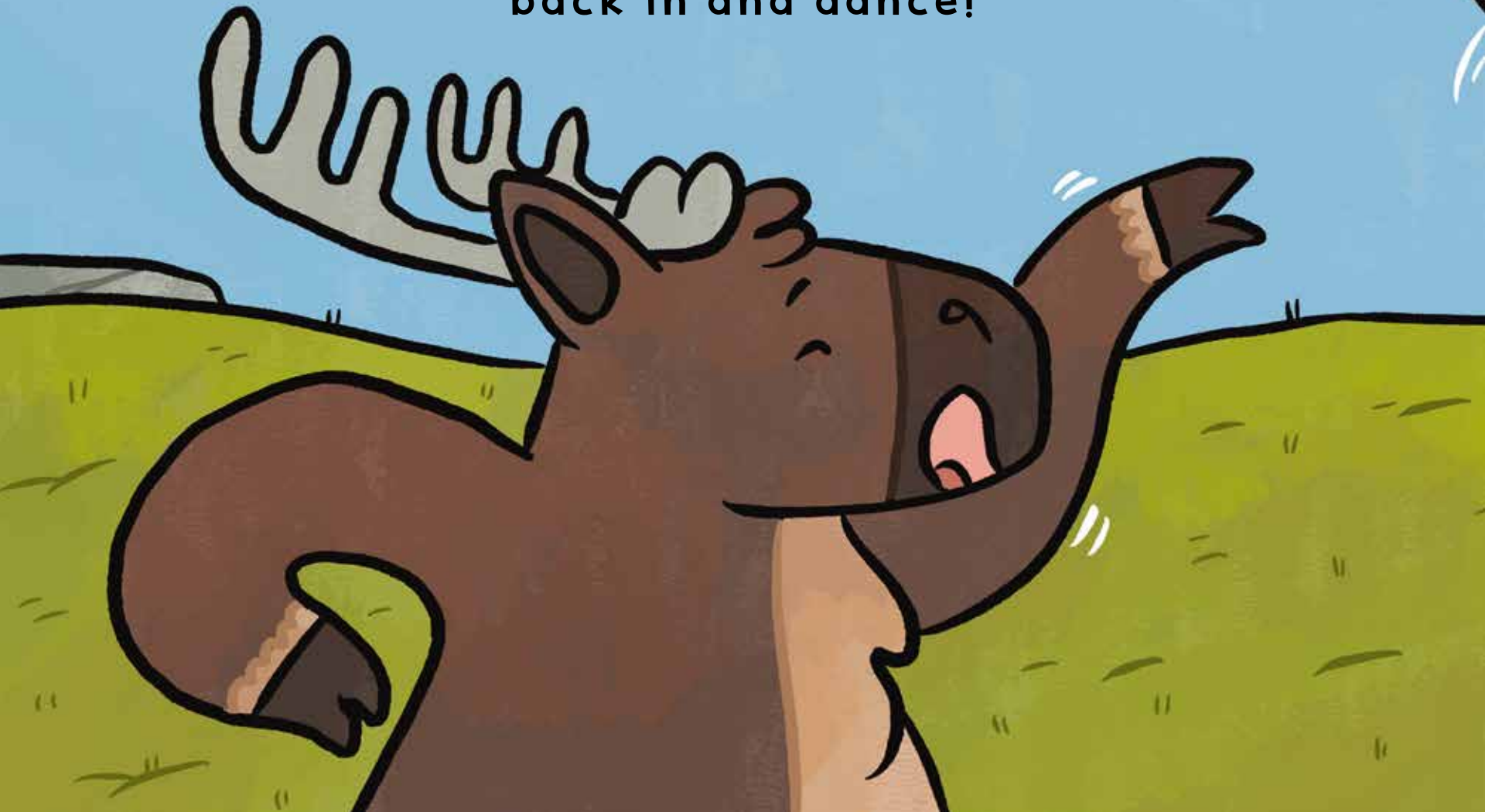
Tuktu says...jog in one spot!





אָנצוראָקט...אָנצוראָקט
אָנצוראָקט אָנצוראָקט!

**Tuktu says...everyone join
back in and dance!**





ᑕᑦᑕ ᐅᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕ...ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ!

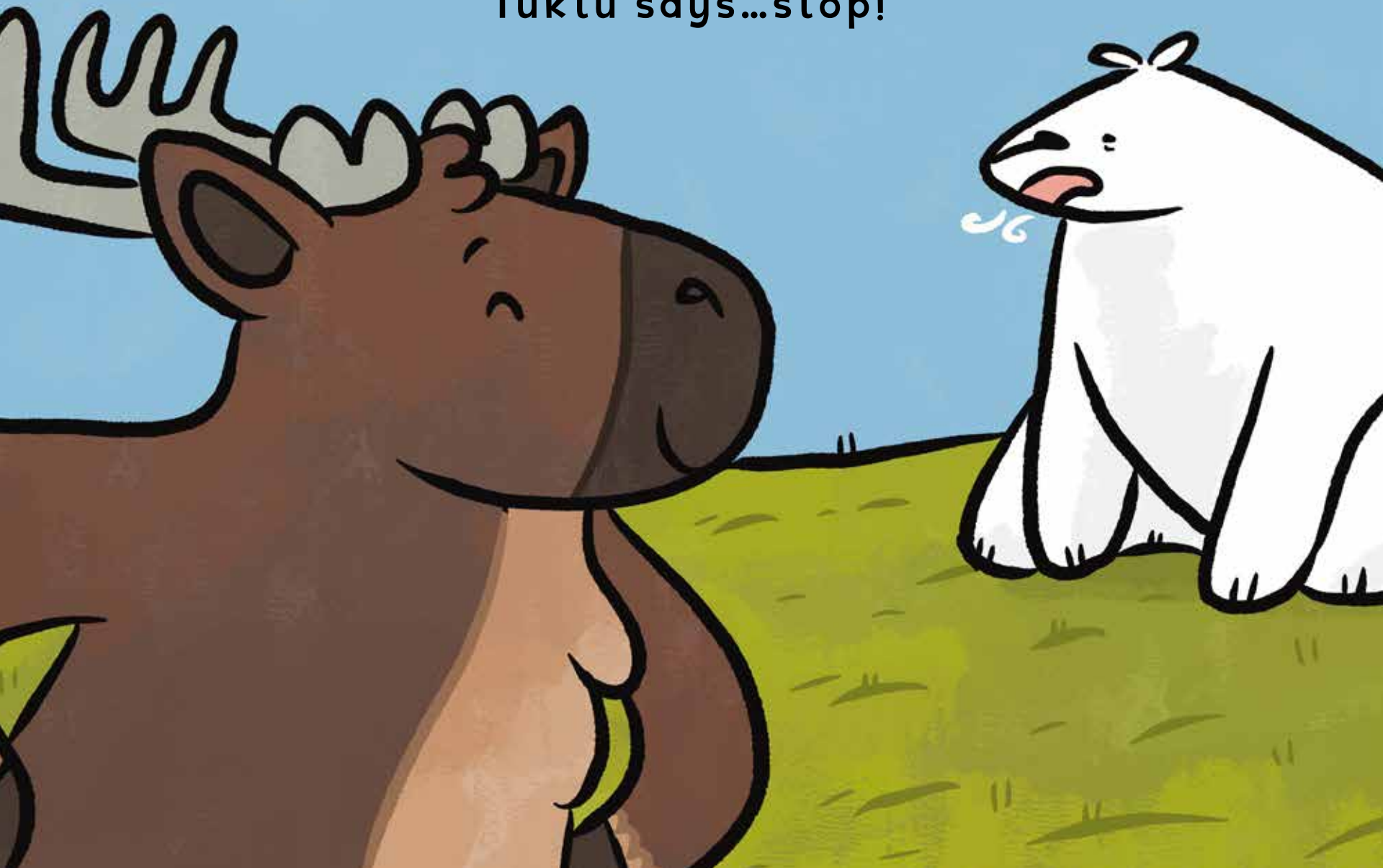
Tuktu says...clap your hands!

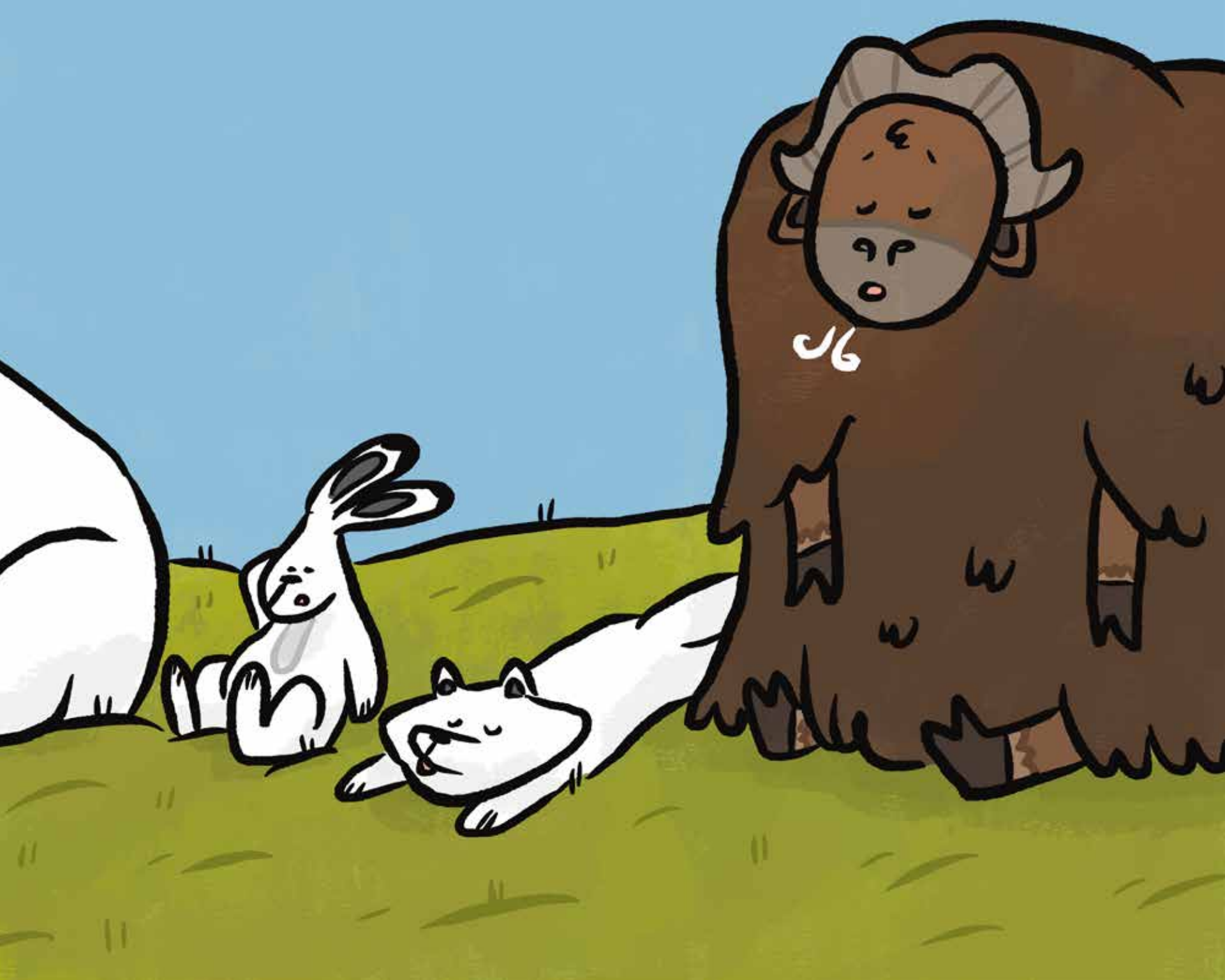




ᑕᑦᑕ ᐅᑦᑕᑦᑕᑦᑕ...ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕ!

Tuktu says...stop!





ᑕᐃᑲᑦᑎᐱᑦ ᐱᓐᑭᐱᑦᑕᑦ ᑕᑕ ᐅᑦᑕᑦᑭᑦ!

Great job playing Tuktu Says, everyone!





ᄒᆞᆫ ᄇᆡᆯᆫ ᄂᆡᆮᆺᆫ ᄃᆡᆰᆫ ᄅᆡᆸᆫ
How to Use This Book

[illegible]

Puppets have been created for each of the five animals in this book. The puppet characters are available to order from **inhabiteducationbooks.com**. You can read the book out loud with or without the puppets.

◀▶ ԸԸԼԳԵԳՈԵ

[illegible]

With Puppets

Children can hold a puppet character on their hand as they interact with the book. They can manipulate the puppet to do the actions described in the book.



כִּי אֵינְנוּ רִצְּנוֹ אֶלֶף לֶחָדָשׁ כִּי דִּבְרֵינוּ. אֶלֶף בְּנוֹנוֹ!

עֲדָה דִּבְרֵי אֵינְנוּ רִצְּנוֹ אֶלֶף לֶחָדָשׁ, רִצְּנוֹ אֶלֶף בְּנוֹנוֹ דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ לֶחָדָשׁ
אֶלֶף לֶחָדָשׁ. דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ רִצְּנוֹ אֶלֶף לֶחָדָשׁ, רִצְּנוֹ אֶלֶף לֶחָדָשׁ דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ
אֶלֶף לֶחָדָשׁ דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ. לֶחָדָשׁ אֶלֶף לֶחָדָשׁ דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ,
לֶחָדָשׁ דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ, אֶלֶף לֶחָדָשׁ, דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ אֶלֶף לֶחָדָשׁ דִּבְרֵי אֶלֶף לֶחָדָשׁ.

Tuktu and his friends are playing Tuktu Says. Join in and play with them!

In this interactive book, children can play along by doing the actions with the characters in the book. With interactive books, children are encouraged to actively participate in the stories they are listening to. Through directions or instructional text, children are encouraged to play, move, or make sounds along with the characters in the book.



www.arvaaqbooks.com

ISBN 978-1-77450-245-7

\$14.95

5 1 4 9 5



9 781774 502457